

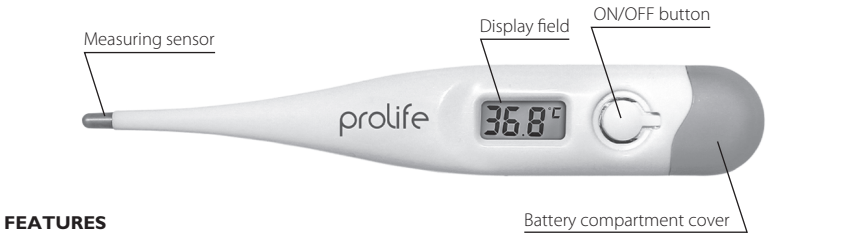
DIGITAL THERMOMETER PROLIFE PDT100

Thank you for choosing our products! Having assessed the reliability and quality of the Digital thermometer Prolife **PDT100**, you will definitely stay loyal to our products in future.

The device provides safe, accurate and rapid measurement of body temperature. The temperature can be measured in the mouth (oral measurement method), in the anus (rectal measurement method) and in the armpit (axillary measurement method).

If you have any questions regarding body temperature, please consult your doctor.

Before using the Digital thermometer Prolife **PDT100**, please read the Instruction Manual carefully and keep it for future reference.



FEATURES

- Acoustic signal.
- Automatic self-test.
- Ensures accurate readings with every measurement.
- Automatic notification of an internal error affecting the thermometer proper operation (Err).
- Rapid temperature measurement within 60 seconds.
- Last measurement reading auto save.
- Automatic switch off.
- 100% waterproof when immersed at a depth down to 10 cm within 1 minute.

SAFETY PRECAUTIONS

- This thermometer is intended for clinical and domestic use only. Do not use the thermometer for purposes other than intended.
- Use the thermometer only to measure human body temperature.
- The thermometer must be in full contact with the patient during the measurement.
- The thermometer contains small parts (battery and battery compartment cover). To avoid swallowing or suffocation, do not leave the thermometer near the child unattended. Keep the thermometer out of the reach of children.
- Do not expose the thermometer to direct sunlight and high temperatures, as well as mechanical stress.
- If any malfunction is detected, stop using the thermometer and contact a specialized service center. Under no circumstances should you attempt to repair the device yourself.
- Before starting the measurement, the user and the thermometer should stay in the room with constant environmental conditions for at least 30 minutes to ensure measurement accuracy.
- The materials used are intended for patient contact and comply with ISO 10993-5 and ISO 10993-10 standards. Non-toxic, non-allergenic.

Dispose of the batteries used in this product in accordance with the local waste disposal rules.

WARNING

- Seek medical advice in case of fever or continuous fever, particularly with regard to small children.
- Many factors affect temperature readings, including physical activity, drinking hot or cold beverages before taking a measurement, as well as the measurement method.
- Self-diagnosis based on the results obtained is dangerous and may cause deterioration of health. Consult your doctor to correctly interpret the results obtained.
- Do not measure the temperature with a wet thermometer, as readings may be inaccurate.
- When measuring temperature in your mouth, do not clench the teeth with all your might. Doing so may cause damage to the thermometer and/or injury.
- Remove the battery if the thermometer is not going to be used for a long time.
- Do not use the thermometer in places where strong static electricity or electromagnetic fields are generated.
- Do not use the rectal measurement method in case of rectal disorders. This may cause deterioration in condition.

TURNING ON THE THERMOMETER

To turn on the thermometer, push the ON/OFF button.

A short beep will alert you when the internal check is complete. All symbols will be displayed. Then the °C symbol will appear on the display.

The thermometer is now ready for use.

FUNCTIONAL SELF-TEST

Proper functioning of the thermometer is tested automatically each time it is turned on. If «Err» appears on the display after the self-test is complete, please contact your nearest service center or point of purchase.

TEMPERATURE MEASUREMENT

During the measurement, the current temperature will be constantly displayed, and the °C symbol will flash.

When you stop measuring by the thermometer’s acoustic signal (beep), you can only evaluate whether the reported value falls within the range of «normal» temperatures for the selected measurement method.

WARNING

To obtain the actual temperature value, do not stop measuring immediately after the beep. You should wait during the period of time recommended for each measurement method.

MEMORY FUNCTION

To display the last measurement reading, press and hold the ON/OFF button until the temperature value and the «M» symbol appear. Release the button to switch to the temperature measurement mode.

BODY TEMPERATURE MEASUREMENT METHODS

ORAL (IN THE MOUTH)

Place the thermometer in one of the two pockets under the tongue, to the left or right of the root of the tongue. The measuring sensor must be in good contact with the mucosa. Close your mouth and breath evenly through the nose to prevent the measurement from being influenced by inhaled/exhaled air. The «normal» temperature range is 35.5–37.5 °C. **Recommended measuring time: 60 seconds.**

RECTAL (IN THE ANUS)

This is the most reliable measurement method. It is especially appropriate for infants and small children. Carefully insert the tip of the thermometer 2 to 3 cm into the anal orifice. The «normal» temperature range is 36.6–38 °C. Disinfect the thermometer after use. Recommended measuring time: 60 seconds. **Recommended measuring time: 60 seconds.**

AXILLARY (IN THE ARMPIT)

Place the measuring sensor closer to the centre of the armpit and gently press the arm against the body. The «normal» temperature range is 34.7–37.3 °C.

From a medical point of view, this method, as a rule, does not provide high accuracy of readings due to the contact of the armpit skin with the surrounding air. For more reliable results, it is recommended to wait another 2 minutes after the beep.

BATTERY REPLACEMENT

symbol appears on the display to indicate that the battery must be replaced.

To do this, open the battery compartment cover and remove the discharged battery. Insert a new battery, observing the polarity. Please make sure that the new battery is of the same type as the old one.

CLEANING AND DISINFECTING

To clean and disinfect the thermometer at home, it is recommended to wipe it with a cloth (cotton swab) soaked in 70% ethyl or isopropyl alcohol or rinse with water.

To clean and disinfect the thermometer in a clinical setting, it is recommended to wipe it with disinfectants. For these purposes, you can use wipes soaked in disinfectants, 70% ethyl or isopropyl alcohol. After treatment, remove the disinfectant residues from the surface of the thermometer using wet wipes moistened with water, wipe dry and store them in a closed container.

The thermometer is waterproof and for cleaning purposes can be completely (only undamaged and not dismantled) immersed in a disinfectant solution (70% isopropyl alcohol) for up to 1 minute and a depth down to 10 cm. After treatment, wipe the device with a damp cloth moistened with water

WARNING

Never use abrasive cleaners, solvents, or benzine as this may cause damage to the thermometer.

SPECIFICATIONS

ITEMS	DESCRIPTION
Type	Digital thermometer
Measurement Mode	Direct mode
Measurement Range	32.0 °C~42.9 °C Temp <32.0 °C: «L» Temp >42.9 °C: «H»
Resolution	0.1 °C
Accuracy	±0.1 °C for measuring range between 35.5 °C ~ 42.0 °C ±0.2 °C outside the specified range
Measurement Position	oral, axillary or rectal
Power Source	1.5V battery; type LR41, 192, SR41, 392 or equivalent
Power Consumption	Max. 0.15mW in measuring mode
Battery Life	Approx. 2-year (3 measurements per day)
Battery icon	YES; Icon on the display
Beeper	Ready for measurement Notification stating that the temperature rise rate of the measuring sensor is less than 0.1 °C in 8 seconds
Memory	one: the last measuring result
Auto Power-Off	8 min 40sec ± 1 min after measurement completed.
Transport & Storage conditions	-25 °C to +60 °C; 10 to 95% RH
Self-Test Function	Automatic self-test for every turns-on Displays «Err» if the system is failed
Dimensions	129 mm*21 mm*11 mm
Weight	11 g
Life time	5 years

LIST OF SYMBOLS

SYMBOL	MEANING
	The product meets the basic requirements of the Medical Devices Directive 93/42/EEC.
	The product complies with the basic requirements of TR CU 020/2011 «Electromagnetic compatibility of technical means».
	WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive). The symbol on the product or its package means that this product does not fall under the category of domestic waste. To avoid possible damage to the environment and human health, separate such wastes from others and dispose of them in accordance with accepted standards.
	Warning.
	Read the Instruction Manual before use.
	Type BF applied part.
	Manufacturer.
	Authorized manufacturer's representative in the European Union.

WARRANTY

The warranty period is indicated in the warranty certificate. The warranty period is established from the date of sale, providing that all operation conditions specified in this instruction manual are strictly observed. The warranty is valid subject to availability of a warranty card filled out by a duly authorized representative confirming the date of sale and also of the relevant receipt. .

Warranty and free maintenance service is not provided in case of:

- use of the device in violation of the operating instructions;
- damage caused by intentional or erroneous actions of the consumer;
- evidence of mechanical impact, dents, cracks, chips, etc. on the thermometer housing, evidence of opening the device, disassembly, unauthorized repair, ingress of moisture, exposure to aggressive agents or any other unauthorized alterations of the device, and in other cases of violation of storage, cleaning, transportation and operation rules specified in the Instruction Manual.

WARNING

Follow the instructions precisely to ensure reliable and long-term operation of the device.

In case of abnormal operation of the device, please contact your retailer.

For repair and maintenance, please contact a specialized service center.

The manufacturer reserves the right to make alterations in the design of the device.

ТЕРМОМЕТР ЭЛЕКТРОННЫЙ PROLIFE PDT100

Благодарим Вас за выбор нашей продукции! Мы уверены, что оценив надежность и качество этого прибора, Вы останетесь постоянным пользователем нашей продукции.

Термометр электронный **Prolife PDT100** обеспечивает безопасное, точное и быстрое измерение температуры тела. Измерять температуру можно во рту (оральный способ измерения), в прямой кишке (ректальный способ измерения) и в подмышечной впадине (аксиллярный способ измерения).

При возникновении каких-либо вопросов касательно температуры тела, пожалуйста, обратитесь к врачу.

Перед использованием термометра электронного **Prolife PDT100** внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и сохраните ее для дальнейшего использования в качестве справочного материала.



ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ

- Звуковой сигнал.
- Автоматическая самодиагностика.
- Гарантирует точные показания при каждом измерении.
- Автоматическое оповещение о наличии внутренней ошибки препятствующей правильной работе термометра (Err).
- Быстрое измерение температуры за 60 секунд.
- Автоматическое сохранение последнего измерения.
- Автоматическое отключение.
- 100% защита от попадания воды внутрь термометра при погружении его на глубину не более 10 см, продолжительностью не более 1 мин.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Данный термометр предназначен исключительно для клинического и бытового применения. Не допускается использование термометра не по назначению.
- Используйте термометр только для измерения температуры тела человека.
- Термометр должен находиться в полном контакте с пользователем во время измерения.
- Термометр содержит мелкие части (элемент питания и крышку отделения для элемента питания). Во избежание проглатывания или удушья, не оставляйте термометр рядом с ребенком без присмотра. Храните термометр в недоступном для детей месте.
- Не подвергайте термометр воздействию прямых солнечных лучей и высокой температуры, а также механическим воздействиям.
- В случае обнаружения любых неисправностей необходимо прекратить использование термометра и обратиться в специализированный сервисный центр. Ни в коем случае не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно.
- Перед процессом измерения, пользователь и термометр должны не менее 30 минут находиться в комнате (помещении) с постоянными условиями окружающей среды для обеспечения точности измерения.
- Используемые материалы предполагают контакт с пациентом и соответствуют стандартам ISO 10993-5 и ISO 10993-10. Не токсичны, не вызывают аллергических реакций.

При утилизации элемента питания, используемого в данном приборе, руководствуйтесь локальными нормативно правовыми актами в сфере утилизации отходов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При высокой температуре, а также, если температура не снижается в течение длительного времени, необходимо обратиться за медицинской помощью. Особенно это касается маленьких детей.
- На показания температуры влияют многие факторы, в том числе физические нагрузки, прием горячих или холодных напитков перед измерением, а также способ измерения.
- Самостоятельная постановка диагноза, на основании полученных результатов, опасна и может привести к ухудшению состояния. Чтобы верно интерпретировать полученные результаты, обратитесь к врачу.
- Не измеряйте температуру влажным термометром, поскольку показания могут быть неточными.
- При оральном измерении температуры, не следует сильно сжимать термометр зубами. Это может привести к повреждению термометра и/или травме.
- Если термометр не будет использоваться в течение длительного времени, извлеките элемент питания.
- Не используйте термометр в местах, где образуется сильное статическое электричество или электромагнитные поля.
- Не используйте ректальный способ измерения при ректальных расстройствах. Это может привести к ухудшению состояния.

ВКЛЮЧЕНИЕ ТЕРМОМЕТРА

Для включения термометра нажмите на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ. Короткий звуковой сигнал оповестит о завершении внутренней проверки. На дисплее отобразятся все символы. Затем отобразится символ °C. Прибор готов к измерению.

ВНУТРЕННЯЯ ПРОВЕРКА

При каждом включении устройство запускает свой внутренний функциональный автотест. Если после такой проверки вы видите символ «Err», обратитесь в ближайший сервисный центр или место покупки устройства.

ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

Во время измерения, температура на дисплее будет отображаться постоянно, а символ °C будет мигать.

Прекращая измерение по звуковому сигналу термометра, Вы можете лишь оценить, попадает ли полученное значение в диапазон «нормальных» температур для выбранного Вами способа измерения.

ВНИМАНИЕ

Чтобы получить фактическое значение температуры, не прекращайте измерение сразу после звукового сигнала. Необходимо выдержать время, рекомендуемое для каждого способа измерения.

ФУНКЦИЯ ПАМЯТИ

Для отображения последнего измерения нажмите и удерживайте кнопку ВКЛ/ВЫКЛ до появления значения температуры и символа «M». Отпустите кнопку для отключения отображения последнего измерения и перехода в режим измерения температуры.

СПОСОБЫ ИЗМЕРЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ТЕЛА

ОРАЛЬНЫЙ (ВО РТУ)

Поместите термометр в одну из двух полостей под языком, слева или справа от корня языка. Измерительный датчик должен находиться в хорошем контакте со слизистой. Закройте рот и дышите равномерно через нос, чтобы предотвратить влияние вдыхаемого/выдыхаемого воздуха на измерение. Диапазон «нормальных» температур 35,5–37,5 °C. **Рекомендуемое время измерения: 60 секунд.**

РЕКТАЛЬНЫЙ (В ЗАДНЕМ ПРОХОДЕ)

Это самый надежный способ измерения. Особенно подходит для младенцев и маленьких детей. Осторожно вставьте измерительный датчик термометра на 2–3 см в анальное отверстие. Диапазон «нормальных» температур 36,6–38,0 °C. **Продезинфицируйте термометр после использования. Рекомендуемое время измерения: 60 секунд.**

АКСИЛЛЯРНЫЙ (В ПОДМЫШЕЧНОЙ ВПАДИНЕ)

Поместите измерительный датчик ближе к центру подмышечной впадины и аккуратно прижмите плечом. Диапазон «нормальных» температур 34,7–37,3 °C.

С медицинской точки зрения, данный способ, как правило, не обеспечивает высокой точности показаний из-за контакта кожи подмышечной области с окружающим воздухом. Для получения более надежных результатов рекомендуется после звукового сигнала выдержать еще 2 минуты.

ЗАМЕНА ЭЛЕМЕНТА ПИТАНИЯ

Появление на экране символа сигнализирует о необходимости заменить элемент питания.

Для этого снимите крышку отделения для элемента питания и извлеките разряженный элемент. Вставьте новый, соблюдая полярность. Пожалуйста, убедитесь в том, что новый элемент питания идентичен старому по типу.

Далее см. на обороте

ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Для очистки и дезинфекции термометра в домашних условиях рекомендуется протирать термометр тканью (ватным тампоном), смоченной 70% раствором этилового или изопропилового спирта или промывать водой. Для очистки и дезинфекции термометра в клинических условиях рекомендуется протирать дезинфицирующими средствами. Для этих целей можно использовать салфетки, пропитанные дезинфицирующими средствами, 70% раствором этилового или изопропилового спирта. После обработки необходимо удалить остатки дезинфицирующих средств с поверхности термометра, используя влажные салфетки, смоченные водой, вытереть насухо и хранить их в закрытой емкости.

Термометр является водонепроницаемым и для очистки может полностью (только в неповрежденном и не разобранном виде) погружаться в раствор дезинфицирующего средства (70% изопропиловый спирт – максимальное время погружения не более 1 мин, на глубину не более 10 см!). После обработки прибор следует протереть влажной салфеткой, смоченной водой.

ВНИМАНИЕ

Ни в коем случае не применяйте для обработки абразивные чистящие средства, растворители или бензин – это может привести к выходу термометра из строя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ПУНКТ	ОПИСАНИЕ
Тип	Цифровой термометр
Метод измерения	Прямое измерение
Диапазон измерений	32.0 °C~42.9 °C Температура < 32,0 °C: «L» Температура > 42,9 °C; «H»
Шаг измерения	0.1 °C
Точность измерения	±0.1 °C в диапазоне 35.5 °C-42.0 °C ±0.2 °C вне указанного диапазона
Позиции для измерения температуры	орально\ректально\аксиллярно
Источник питания	1.5V элемент питания ; тип LR41 , 192, SR41 , 392 или аналог
Потребляемая мощность	Max 0.15mW в режиме измерения
Срок службы элемента питания	~ 2 года (3 измерения в день)
Индикатор низкого уровня заряда	Да; Иконка  на дисплее
Звуковое оповещение	Прибор готов к измерению. Сообщение о том, что скорость повышения температуры измерительного датчика составляет менее 0,1 °C за 8 секунд
Память	Результат последнего измерения
Автоотключение	10 минут
Условия эксплуатации	10 °C~40 °C; 10-95% относительной влажности
Условия хранения и транспортировки	-25 °C~+60 °C; 10-95% относительной влажности
Функция самодиагностики	Автоматическая самодиагностика при каждом включении. Индикация ошибки «Eгг» при ее наличии
Размер	129 мм*21 мм*11 мм
Вес	11 г
Срок службы	5 лет

СПИСОК ОБАЗНАЧЕНИЙ

СИМВОЛ	ЗНАЧЕНИЕ
	Изделие соответствует основным требованиям Директивы 93/42/ЕЕС о медицинских изделиях.
	Изделие соответствует основным требованиям ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», касающегося электромагнитной совместимости технических средств.
	WEEE (Директива об отходах электронного и электрического оборудования). Символ на изделии или на его упаковке указывает на то, что данное изделие не относится к категории домашних отходов. Во избежание нанесения возможного вреда окружающей среде и здоровью человека, отделяйте такие отходы от других и утилизируйте их в соответствии с принятыми нормами.
	Предупреждение/Внимание.
	Перед использованием ознакомьтесь с руководством по эксплуатации.
	Изделие типа BF.
	Производитель.
	Уполномоченный Представитель производителя в Европейском союзе.

ГАРАНТИЯ

Информация о гарантии указывается в гарантийном талоне. Гарантия устанавливается от даты продажи при строгом соблюдении условий эксплуатации в соответствии с данной инструкцией. Гарантия действительна только при наличии гарантийного талона, заполненного официальным представителем, подтверждающего дату продажи и кассового чека.

Гарантийное бесплатное сервисное обслуживание не производится при:

- использования прибора с нарушением требований инструкции по эксплуатации;
- при повреждениях в результате умышленных или ошибочных действий потребителя;
- наличии на корпусе прибора следов механического воздействия, вмятин, трещин, сколов и т.п., следов вскрытия корпуса, разборки, следов попыток ремонта вне авторизованного центра технического обслуживания, следов попадания влаги внутрь корпуса или воздействия агрессивных средств, или любого другого постороннего вмешательства в конструкцию прибора, а также в других случаях нарушения потребителем правил хранения, очистки, транспортировки и технической эксплуатации прибора, предусмотренных в инструкции по эксплуатации.

ВНИМАНИЕ

Точно следуйте инструкциям, чтобы обеспечить надежную и долговременную работу устройства. Если устройство не работает должным образом, обратитесь к продавцу.

Для ремонта и обслуживания обращайтесь в специализированную сервисную службу.

	Производитель: Bioland Technology Ltd. No. A6B7 (Block G) ShangRong Industrial Zone, No 5 Baolong Road, Baolong Community Longgang District, 518116, Shenzhen, Guangdong, People's Republic of China.		Уполномоченный представитель в ЕС: Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe) Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany.
--	---	---	--

prolife

ЦИФРОВ ТЕРМОМЕТЪР PROLIFE PDT100

Благодарим Ви, че избрахте нашите продукти! След като оцените надеждността и качеството на цифровия термометър Prolife **PDT100**, със сигурност ще изберете нашите продукти и в бъдеще.

Устройството предоставя безопасно, бързо и точно измерване на телесната температура. Температурата може да бъде измерена в устата (орален метод за измерване), в ануса (ректален метод на измерване) и подмишницата (аксиларен метод на измерване).

Ако имате въпроси по отношение на телесната температура, консултирайте се със своя лекар.

 Преди да използвате цифровия термометър Prolife **PDT100**, прочетете внимателно ръководството с инструкции и го запазете за бъдеща справка.



ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Звуков сигнал.
- Звукова самопроверка.
- Осигурява точни отчитания при всяко измерване.
- Автоматично уведомление за вътрешна грешка, която въздейства правилната работа на термометъра (Eгг).
- Бързо измерване на температурата в рамките на 60 секунди.
- Автоматично запазване на последното измерване.
- Автоматично изключване.
- 100% водостойчив, когато бъде потопен на дълбочина до 10 см в продължение на 1 минути.

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Този термометър е предназначен за клинична и домашна употреба. Не използвайте термометъра за цели, различни от неговото предназначение.
- Използвайте термометъра за измерване само на телесна температура на хора.
- По време на измерване, термометърът трябва да бъде в пълен контакт с пациента.
- ермометърът съдържа малки части (батерии и капаче на отделение за батерии). За да се избегне поглъщане или задушаване, не оставяйте термометъра без надзор в близост до деца. Съхранявайте термометъра извън достъпа на децата.
- Не излагайте термометъра на пряка слънчева светлина и високи температури, както и на механично напрежение.
- Ако забележите неизправност, спрете да използвате термометъра и се свържете със специализиран сервизен център. При никакви обстоятелства не трябва да ремонтирате уреда сами.
- Преди започване на измерване, потребителят и термометъра трябва да останат в помещения с постоянни условия на средата в продължение на поне 30 минути, за да се гарантира точност на измерване.
- Използваните материали са предназначени за контакт с пациента и отговарят на стандартите ISO 10993-5 и ISO 10993-10. Нетоксичен, неалергичен.

 Изхвърлете батериите, използвани в този продукт, в съответствия с местните правила за изхвърляне на отпадъци.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Потърсете медицински съвет в случай на висока температура или постоянна висока температура, най-вече, когато става въпрос за малки деца.
- Отчитането на температурата се влияе от множество фактори, включително физическа активност, пиене на горещи или студени напитки педи измерване, както и от метода на измерване.
- Самодиагностиката, на базата на получените резултати, е опасна и може да доведе до влошаване на здравословното състояние. Консултирайте с вашия лекар за правилна интерпретация на получените резултати.
- Не мерете температура, ако термометърът е мокър, тъй като резултатите може да бъдат неточни.
- При измерване на температурата в устата, не стискайте зъбите си с пълна сила. Това може да предизвика повреда на термометъра и/или травма.
- Отстранете батерията, ако термометърът няма да бъде използван дълго време.
- Не използвайте термометъра на места, където се генерират силно статично електричество или електромагнитни полета.
- Не използвайте ректалния метод на измерване в случай на ректални разстройства. Това може да доведе до влошаване на състоянието.

ВКЛЮЧВАНЕ НА ТЕРМОМЕТЪРА

За да включите термометъра, натиснете бутон ВКЛ/ИЗКЛ.

Кратко бипкане ще ви извести, когато вътрешната проверка бъде завършена. На дисплея ще бъдат показани всички символи. След това, на дисплея ще се появи символът °C.

Термометърът е готов за работа.

ФУНКЦИОНАЛНА САМОПРОВЕРКА

Правилното функциониране на термометъра се тества автоматично при всяко негово включване. Ако след завършване на самопроверката, на дисплея се появи «Eгг», свържете се с най-близкия сервизен център или мястото на закупуване.

ИЗМЕРВАНЕ НА ТЕМПЕРАТУРА

По време на измерването, текущата температура ще бъде показвана непрекъснато и символът °C ще мига. Когато измерването завърши, което се известява от звуков сигнал (бипкане), издаден от термометъра, можете да прецените дали измерените стойности попадат в рамките на «нормална» температура, определени за избрания метод на измерване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да получите точна температурна стойност, не спирайте измерването незабавно след звуковия сигнал. Трябва да изчакате времето, което е препоръчано за всеки метод за измерване.

ФУНКЦИЯ ПАМЕТ

За да изведете последно измерване, натиснете и задръжте бутон ВКЛ/ИЗКЛ, докато на дисплея бъдат изведени температурна стойност и символът «М». Освободете бутоните, за да превключите в режим за измерване на температура.

МЕТОДИ ЗА ИЗМЕРВАНЕ НА ТЕЛЕСНА ТЕМПЕРАТУРА

ОРАЛЕН (В УСТАТА)

Поставете термометъра в един от двата джоба под езика, вляво или вдясно спрямо основата на езика. Измервателният сензор трябва да осъществява добър контакт с лигавицата. Затворете устата си и дишайте равномерно през носа, за да предотвратите въздействието на вдишания/издишания въздух върху измерването. "Нормалният" температурен диапазон е 35,5–37,5 °C. **Препоръчително време за измерване: 60 секунди.**

РЕКТАЛЕН (В АНУСА)

Това е най-надеждният метод на измерване. Той е особено подходящ за новородени и малки деца. Внимателно вмъкнете върха на термометъра 2 до 3 см в аналияна отвор. "Нормалният" температурен диапазон е 36,6–38 °C. Дезинфекцирайте термометъра след употреба. **Препоръчително време за измерване: 60 секунди.**

АКСИЛАРЕН (В ПОДМИШНИЦАТА)

Поставете сензора за измерване в близост до центъра на подмишницата и внимателно притиснете ръката си към тялото. "Нормалният" температурен диапазон е 34,7–37,3 °C. От медицинска гледна точка, този метод, като правило, не предоставя висока точност на измерването, поради контакта на кожата на подмишницата с околния въздух. За постигането на по-надеждни резултати се препоръчва да продължите с измерването още 2 минути след звуковия сигнал.

СМЯНА НА БАТЕРИЯ

На дисплея се извежда символ  за да укаже, че батерията трябва да бъде сменена.

За да направите това, отворете капачето на отделенето за батерия и отстранете изтощената батерия. Поставете нова батерия, като съблюдавате поляритета. Уверете се, че новата батерия е от същия тип като старата.

ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

За да почистите и дезинфекцирате термометъра в домашни условия е препоръчително да го забършете с кърпа (памучен тампон), напоен в 70% етилов или изопропилов алкохол, или да го изплакнете с вода.

За почистване и дезинфекция на термометъра в клинична среда е препоръчително да го забършете с дезин-

фектант. За тази цел, можете да използвате тампони, напоени с дезинфектант, 70% етилов или изопропилов алкохол. След обработка, отстранете остатъците от дезинфектант от повърхността на термометъра, като използвате мокри кърпички, напоени с вода, подсушете и оставете за съхранение в затворен съд. Термометърът е водостойчив и за целите на почистването може да бъде потопен изцяло (само ако е неповреден и неразглобен) в разтвор с дезинфектант (70% изопропилов алкохол) в продължение на до 1 минути и на дълбочина не повече от 10 см. След обработка, забършете уреда с мокра кърпа, навлажнена с вода.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не използвайте абразивни почистващи материали, разтворители или бензин, тъй като те могат да повредят термометъра.

СПЕЦИФИКАЦИИ

ЕЛЕМЕНТИ	ОПИСАНИЕ
Тип	Цифров термометър
Режим на измерване	Директен режим
Диапазон на измерване	32,0 °C ~ 42,9 °C При темп. < 32,0 °C: показва «L» (ниска) При темп < 42,9 °C; показва «H» (висока)
Резолуция	0.1 ° C
Точност	±0,1 °C за измервателен диапазон между 35,5 °C ~ 42,0 °C ±0,2 °C извън огределения диапазон
Позиция за измерване	орална, аксиларна или ректална
Източник на захранване	Батерия от 1,5 V; тип LR41, 192, SR41, 392 или еквивалент
Консумация на енергия	Макс. 0.15 mW в режим на измерване
Живот на батерията	Прибл. 2 години (при 3 измерения за ден)
Икона за батерия	ДА; Икона  на дисплея
Звуков сигнал	Готовност за измерване. Известие, уведомяващо, че скоростта на повишение на температурата на сензора за измерване е по-малко от 0,1 °C в продължение на 8 секунди
Памет	Удно измерване: последният резултат от измерване
Автоматично изключване	8 мин. 40 сек. ± 1 мин. след завършване на измерване.
Работни условия	10 °C до 40 °C; 10 до 95% O.B.
Условия за транспорт и съхранение	-25 °C до +60 °C; 10 до 95% O.B.
Функция за самопроверка	Автоматична самопроверка при всяко включване Показва «Eгг», ако системата е неизправна
Размери	129 мм*21 мм*11 мм
Тегло	11 г
Живот	5 години

СПИСК НА СИМВОЛИТЕ

СИМВОЛ	ЗНАЧЕНИЕ
	Продуктът отговаря на основните изисквания на Директива за медицински устройства 93/42/ЕИО.
	Продуктът отговаря на основните изисквания на TR CU 020/2011 «Электромагнитна съвместимост на технически средства».
	WEEE (Директива за излязло от употреба електрическо и електронно оборудване). Символът на продукта или на неговата опаковка означава, че този продукт не попада в категорията на битови отпадъци. За да се избегне възможно увреждане на околната среда и човешкото здраве, разделяйте такъв тип отпадъци от другите и ги изхвърляйте в съответствие с приетите стандарти.
	Предупреждение.
	Прочетете «Ръководството с инструкции» преди употреба.
	Приложена част тип BF.
	Производител.
	Упълномощен представител на производителя в Европейски съюз.

ГАРАНЦИЯ

Информацията за гаранцията е посочена в гаранционната карта. Гаранцията се установява от датата на продажба при стриктно спазване на работните условия в съответствие с това ръководство. Гаранцията е валидна само ако има гаранционна карта, попълнена от официален представител, потвърждаваща датата на продажба и разписка за продажба.

Гаранцията и безплатната поддръжка не се предоставят в случай на:

- използване на уреда в нарушение на инструкциите за експлоатация;
- повреди, предизвикани от преднамерени или неправилни действия от страна на клиента;
- доказателства за механичен удар, вдлъбнатини, пукнатини, отчупвания и т.н. по корпуса на термометъра, доказателства за отваряне на устройството, разглобяване, неупълномощен ремонт, навлизане на влага, излагане на агресивни вещества или други неразрешени промени на уреда, и в други случаи на нарушение на правилата за съхранение, почистване, транспорт и експлоатация, които са определени в Ръководството с инструкции.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Следвайте точно инструкциите, за да гарантирате надеждна и дългосрочна експлоатация на уреда. В случай на необичайна работа на устройството, свържете се с вашия търговец на дребно.

За ремонт и поддръжка, моля, свържете се със специализиран сервизен център.

Производителят си запазва правото да прави промени в дизайна на уреда.

	Производител: Bioland Technology Ltd. No. A6B7 (Block G) ShangRong Industrial Zone, No 5 Baolong Road, Baolong Community Longgang District, 518116, Shenzhen, Guangdong, People's Republic of China.		Упълномощен представител в ЕС: Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe) Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany.
---	--	---	--

prolife

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

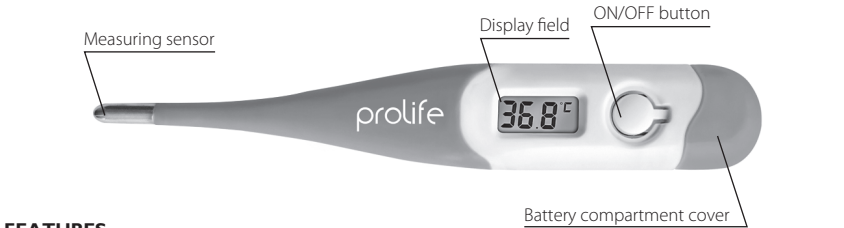
DIGITAL THERMOMETER PROLIFE PDT150

Thank you for choosing our products! Having assessed the reliability and quality of the Digital thermometer Prolife **PDT150**, you will definitely stay loyal to our products in future.

The device provides safe, accurate and rapid measurement of body temperature. The temperature can be measured in the mouth (oral measurement method), in the anus (rectal measurement method) and in the armpit (axillary measurement method).

If you have any questions regarding body temperature, please consult your doctor.

Before using the Digital thermometer Prolife **PDT150**, please read the Instruction Manual carefully and keep it for future reference.



FEATURES

- Acoustic signal.
- Automatic self-test. Ensures accurate readings with every measurement. Automatic notification of an internal error affecting the thermometer proper operation (Err).
- Rapid temperature measurement within 60 seconds.
- Flexible tip for comfortable measurement.
- Last measurement reading auto save.
- Automatic switch off.

SAFETY PRECAUTIONS

- This thermometer is for domestic use only. Do not use the thermometer for purposes other than intended.
- Use the thermometer only to measure human body temperature.
- The thermometer must be in full contact with the user during the measurement.
- The thermometer contains small parts (battery and battery compartment cover). To avoid swallowing or suffocation, do not leave the thermometer near the child unattended. Keep the thermometer out of the reach of children.
- Do not expose the thermometer to direct sunlight and high temperatures, as well as mechanical stress.
- If any malfunction is detected, stop using the thermometer and contact a specialized service center. Under no circumstances should you attempt to repair the device yourself.
- Before starting the measurement, the user and the thermometer should stay in the room with constant environmental conditions for at least 30 minutes to ensure measurement accuracy.
- The materials used are intended for user contact and comply with ISO 10993-5 and ISO 10993-10 standards. Non-toxic, non-allergenic.

Dispose of the batteries used in this product in accordance with the local waste disposal rules.

WARNING

- Seek medical advice in case of fever or continuous fever, particularly with regard to small children.
- Many factors affect temperature readings, including physical activity, drinking hot or cold beverages before taking a measurement, as well as the measurement method.
- Self-diagnosis based on the results obtained is dangerous and may cause deterioration of health. Consult your doctor to correctly interpret the results obtained.
- Do not measure the temperature with a wet thermometer, as readings may be inaccurate.
- When measuring temperature in your mouth, do not clench the teeth with all your might. Doing so may cause damage to the thermometer and/or injury.
- Remove the battery if the thermometer is not going to be used for a long time.
- Do not use the thermometer in places where strong static electricity or electromagnetic fields are generated.
- Do not use the rectal measurement method in case of rectal disorders. This may cause deterioration in condition.

TURNING ON THE THERMOMETER

To turn on the thermometer, push the ON/OFF button. A short beep will alert you when the internal check is complete. All symbols will be displayed. Then the °C symbol will appear on the display. The thermometer is now ready for use.

FUNCTIONAL SELF-TEST

Proper functioning of the thermometer is tested automatically each time it is turned on. If «Err» appears on the display after the self-test is complete, please contact your nearest service center or point of purchase.

TEMPERATURE MEASUREMENT

During the measurement, the current temperature will be constantly displayed, and the °C symbol will flash. When you stop measuring by the thermometer's acoustic signal (beep), you can only evaluate whether the reported value falls within the range of «normal» temperatures for the selected measurement method.

WARNING

To obtain the actual temperature value, do not stop measuring immediately after the beep. You should wait during the period of time recommended for each measurement method.

MEMORY FUNCTION

To display the last measurement reading, press and hold the ON/OFF button until the temperature value and the «M» symbol appear. Release the button to switch to the temperature measurement mode.

BODY TEMPERATURE MEASUREMENT METHODS

ORAL (IN THE MOUTH)

Place the thermometer in one of the two pockets under the tongue, to the left or right of the root of the tongue. The measuring sensor must be in good contact with the mucosa. Close your mouth and breath evenly through the nose to prevent the measurement from being influenced by inhaled/exhaled air. The «normal» temperature range is 35.5–37.5 °C. **Recommended measuring time: 60 seconds.**

RECTAL (IN THE ANUS)

This is the most reliable measurement method. It is especially appropriate for infants and small children. Carefully insert the tip of the thermometer 2 to 3 cm into the anal orifice. The «normal» temperature range is 36.6–38 °C. Disinfect the thermometer after use. Recommended measuring time: 60 seconds. **Recommended measuring time: 60 seconds.**

AXILLARY (IN THE ARMPIT)

Place the measuring sensor closer to the centre of the armpit and gently press the arm against the body. The «normal» temperature range is 34.7–37.3 °C.

From a medical point of view, this method, as a rule, does not provide high accuracy of readings due to the contact of the armpit skin with the surrounding air. For more reliable results, it is recommended to wait another 2 minutes after the beep.

BATTERY REPLACEMENT

symbol appears on the display to indicate that the battery must be replaced. To do this, open the battery compartment cover and remove the discharged battery. Insert a new battery, observing the polarity. Please make sure that the new battery is of the same type as the old one.

CLEANING AND DISINFECTING

To clean and disinfect the thermometer at home, it is recommended to wipe it with a cloth (cotton swab) soaked in 70% ethyl or isopropyl alcohol or rinse with water.

WARNING

Never use abrasive cleaners, solvents, or benzine as this may cause damage to the thermometer.

SPECIFICATIONS

ITEMS	DESCRIPTION
Type	Digital thermometer
Measurement Mode	Direct mode
Measurement Range	32.0 °C~42.9 °C Temp <32.0 °C: «L» Temp >42.9 °C: «H»
Resolution	0.1 °C
Accuracy	±0.1 °C for measuring range between 35.5 °C ~ 42.0 °C ±0.2 °C outside the specified range
Measurement Position	oral, axillary or rectal
Power Source	1.5V battery; type LR41, 192, SR41, 392 or equivalent
Power Consumption	Max. 0.15mW in measuring mode
Battery Life	Approx. 2-year (3 measurements per day)
Battery icon	YES; Icon on the display
Beeper	Ready for measurement Notification stating that the temperature rise rate of the measuring sensor is less than 0.1 °C in 8 seconds one: the last measuring result
Memory	one: the last measuring result
Auto Power-Off	8 min 40sec ± 1 min after measurement completed.
Operating conditions	10 °C to 40 °C; 10 to 95% RH
Transport & Storage conditions	-25 °C to +60 °C; 10 to 95% RH
Self-Test Function	Automatic self-test for every turns-on Displays «Err» if the system is failed
Dimensions	127 mm*21 mm*11 mm
Weight	13 g
Life time	5 years

LIST OF SYMBOLS

SYMBOL	MEANING
	The product meets the basic requirements of the Medical Devices Directive 93/42/EEC.
	The product complies with the basic requirements of TR CU 020/2011 «Electromagnetic compatibility of technical means».
	WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive). The symbol on the product or its package means that this product does not fall under the category of domestic waste. To avoid possible damage to the environment and human health, separate such wastes from others and dispose of them in accordance with accepted standards.
	Warning.
	Read the Instruction Manual before use.
	Type BF applied part.
	Manufacturer.
	Authorized manufacturer's representative in the European Union.

WARRANTY

The warranty period is indicated in the warranty certificate. The warranty period is established from the date of sale, providing that all operation conditions specified in this instruction manual are strictly observed. The warranty is valid subject to availability of a warranty card filled out by a duly authorized representative confirming the date of sale and also of the relevant receipt. Warranty and free maintenance service is not provided in case of:

- use of the device in violation of the operating instructions;
- damage caused by intentional or erroneous actions of the consumer;
- evidence of mechanical impact, dents, cracks, chips, etc. on the thermometer housing, evidence of opening the device, disassembly, unauthorized repair, ingress of moisture, exposure to aggressive agents or any other unauthorized alterations of the device, and in other cases of violation of storage, cleaning, transportation and operation rules specified in the Instruction Manual.

WARNING

Follow the instructions precisely to ensure reliable and long-term operation of the device. In case of abnormal operation of the device, please contact your retailer. For repair and maintenance, please contact a specialized service center. The manufacturer reserves the right to make alterations in the design of the device.

ТЕРМОМЕТР ЭЛЕКТРОННЫЙ PROLIFE PDT150

Благодарим Вас за выбор нашей продукции! Мы уверены, что оценив надежность и качество этого прибора, Вы останетесь постоянным пользователем нашей продукции.

Термометр электронный **Prolife PDT150** обеспечивает безопасное, точное и быстрое измерение температуры тела. Измерять температуру можно во рту (оральный способ измерения), в прямой кишке (ректальный способ измерения) и в подмышечной впадине (аксиллярный способ измерения).

При возникновении каких-либо вопросов касательно температуры тела, пожалуйста, обратитесь к врачу.

Перед использованием термометра электронного **Prolife PDT150** внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и сохраните ее для дальнейшего использования в качестве справочного материала.



ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ

- Звуковой сигнал.
- Автоматическая самодиагностика. Гарантирует точные показания при каждом измерении. Автоматическое оповещение о наличии внутренней ошибки препятствующей правильной работе термометра (Err).
- Быстрое измерение температуры за 60 секунд.
- Гибкий наконечник для комфортного измерения.
- Автоматическое сохранение последнего измерения.
- Автоматическое отключение.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Данный термометр предназначен исключительно для бытового применения. Не допускается использование термометра не по назначению.
- Используйте термометр только для измерения температуры тела человека.
- Термометр должен находиться в полном контакте с пользователем во время измерения.
- Термометр содержит мелкие части (элемент питания и крышку отделения для элемента питания). Во избежание проглатывания или удушья, не оставляйте термометр рядом с ребенком без присмотра. Храните термометр в недоступном для детей месте.
- Не подвергайте термометр воздействию прямых солнечных лучей и высокой температуры, а также механическим воздействиям.
- В случае обнаружения любых неисправностей необходимо прекратить использование термометра и обратиться в специализированный сервисный центр. Ни в коем случае не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно.
- Перед процессом измерения, пользователь и термометр должны не менее 30 минут находиться в комнате (помещении) с постоянными условиями окружающей среды для обеспечения точности измерения.
- Используемые материалы предполагают контакт с пользователем и соответствуют стандартам ISO 10993-5 и ISO 10993-10. Не токсичны, не вызывают аллергических реакций.

При утилизации элемента питания, используемого в данном приборе, руководствуйтесь локальными нормативно правовыми актами в сфере утилизации отходов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При высокой температуре, а также, если температура не снижается в течение длительного времени, необходимо обратиться за медицинской помощью. Особенно это касается маленьких детей.
- На показания температуры влияют многие факторы, в том числе физические нагрузки, прием горячих или холодных напитков перед измерением, а также способ измерения.
- Самостоятельная постановка диагноза, на основании полученных результатов, опасна и может привести к ухудшению состояния. Чтобы верно интерпретировать полученные результаты, обратитесь к врачу.
- Не измеряйте температуру влажным термометром, поскольку показания могут быть неточными.
- При оральном измерении температуры, не следует сильно сжимать термометр зубами. Это может привести к повреждению термометра и/или травме.
- Если термометр не будет использоваться в течение длительного времени, извлеките элемент питания.
- Не используйте термометр в местах, где образуется сильное статическое электричество или электромагнитные поля.
- Не используйте ректальный способ измерения при ректальных расстройствах. Это может привести к ухудшению состояния.

ВКЛЮЧЕНИЕ ТЕРМОМЕТРА

Для включения термометра нажмите на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ. Короткий звуковой сигнал оповестит о завершении внутренней проверки. На дисплее отобразятся все символы. Затем отобразится символ °C. Прибор готов к измерению.

ВНУТРЕННЯЯ ПРОВЕРКА

При каждом включении устройство запускает свой внутренний функциональный автотест. Если после такой проверки вы видите символ «Err», обратитесь в ближайший сервисный центр или место покупки устройства.

ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

Во время измерения, температура на дисплее будет отображаться постоянно, а символ °C будет мигать.

Прекращая измерение по звуковому сигналу термометра, Вы можете лишь оценить, попадает ли полученное значение в диапазон «нормальных» температур для выбранного Вами способа измерения.

ВНИМАНИЕ

Чтобы получить фактическое значение температуры, не прекращайте измерение сразу после звукового сигнала. Необходимо выдержать время, рекомендуемое для каждого способа измерения.

ФУНКЦИЯ ПАМЯТИ

Для отображения последнего измерения нажмите и удерживайте кнопку ВКЛ/ВЫКЛ до появления значения температуры и символа «M». Отпустите кнопку для отключения отображения последнего измерения и перехода в режим измерения температуры.

СПОСОБЫ ИЗМЕРЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ТЕЛА

ОРАЛЬНЫЙ (ВО РТУ)

Поместите термометр в одну из двух полостей под языком, слева или справа от корня языка. Измерительный датчик должен находиться в хорошем контакте со слизистой. Закройте рот и дышите равномерно через нос, чтобы предотвратить влияние вдыхаемого/выдыхаемого воздуха на измерение. Диапазон «нормальных» температур 35,5–37,5 °C. **Рекомендуемое время измерения: 60 секунд.**

РЕКТАЛЬНЫЙ (В ЗАДНЕМ ПРОХОДЕ)

Это самый надежный способ измерения. Особенно подходит для младенцев и маленьких детей. Осторожно вставьте измерительный датчик термометра на 2–3 см в анальное отверстие. Диапазон «нормальных» температур 36,6–38,0 °C. Продезинфицируйте термометр после использования. **Рекомендуемое время измерения: 60 секунд.**

АКСИЛЛЯРНЫЙ (В ПОДМЫШЕЧНОЙ ВПАДИНЕ)

Поместите измерительный датчик ближе к центру подмышечной впадины и аккуратно прижмите плечом. Диапазон «нормальных» температур 34,7–37,3 °C. С медицинской точки зрения, данный способ, как правило, не обеспечивает высокой точности показаний из-за контакта кожи подмышечной области с окружающим воздухом. Для получения более надежных результатов рекомендуется после звукового сигнала выдержать еще 2 минуты.

ЗАМЕНА ЕЛЕМЕНТА ПИТАНИЯ

Появление на екране символа  сигнализирует о необходимости заменить элемент питания.

Для этого снимите крышку отделения для элемента питания и извлеките разряженный элемент. Вставьте новый соблюдая полярность. Пожалуйста, убедитесь в том, что новый элемент питания идентичен старому по типу.

ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Для очистки и дезинфекции термометра в домашних условиях рекомендуется протирать термометр тканью (ватным тампоном), смоченной 70% раствором этилового или изопропилового спирта или промывать водой.

ВНИМАНИЕ

Ни в коем случае не применяйте для обработки абразивные чистящие средства, растворители или бензин – это может привести к выходу термометра из строя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ПУНКТ	ОПИСАНИЕ
Тип	Цифровой термометр
Метод измерения	Прямое измерение
Диапазон измерений	32,0 °C~42,9 °C Температура < 32,0 °C: «L» Температура > 42,9 °C: «H»
Шаг измерения	0,1 °C
Точность измерения	±0,1 °C в диапазоне 35,5 °C-42,0 °C ±0,2 °C вне указанного диапазона
Позиции для измерения температуры	орально\ректально\аксиллярно
Источник питания	1.5V элемент питания; тип LR41, 192, SR41, 392 или аналог
Потребляемая мощность	Max 0.15mW в режиме измерения
Срок службы элемента питания	~ 2 года (3 измерения в день)
Индикатор низкого уровня заряда	Да; Иконка  на дисплее
Звуковое оповещение	Прибор готов к измерению. Сообщение о том, что скорость повышения температуры измерительного датчика составляет менее 0,1 °C за 8 секунд
Память	Результат последнего измерения
Автоотключение	10 минут
Условия эксплуатации	10 °C~40 °C; 10-95% относительной влажности
Условия хранения и транспортировки	-25 °C~+60 °C; 10-95% относительной влажности
Функция самодиагностики	Автоматическая самодиагностика при каждом включении. Индикация ошибки «Err» при ее наличии
Размер	127 мм*21 мм*11 мм
Вес	13 г
Срок службы	5 лет

СПИСОК ОБАЗНАЧЕНИЙ

СИМВОЛ	ЗНАЧЕНИЕ
	Изделие соответствует основным требованиям Директивы 93/42/ЕЕС о медицинских изделиях.
	Изделие соответствует основным требованиям ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», касающегося электромагнитной совместимости технических средств.
	WEEE (Директива об отходах электронного и электрического оборудования). Символ на изделии или на его упаковке указывает на то, что данное изделие не относится к категории домашних отходов. Во избежание нанесения возможного вреда окружающей среде и здоровью человека, отделяйте такие отходы от других и утилизируйте их в соответствии с принятыми нормами.
	Предупреждение/Внимание.
	Перед использованием ознакомьтесь с руководством по эксплуатации.
	Изделие типа BF.
	Производитель.
	Уполномоченный Представитель производителя в Европейском союзе.

ГАРАНТИЯ

Информация о гарантии указывается в гарантийном талоне. Гарантия устанавливается от даты продажи при строгом соблюдении условий эксплуатации в соответствии с данной инструкцией. Гарантия действительна только при наличии гарантийного талона, заполненного официальным представителем, подтверждающего дату продажи и кассового чека.

Гарантийное бесплатное сервисное обслуживание не производится при:

- использовании прибора с нарушением требований инструкции по эксплуатации;
- при повреждениях в результате умышленных или ошибочных действий потребителя;
- наличии на корпусе прибора следов механического воздействия, вмятин, трещин, сколов и т.п., следов вскрытия корпуса, разборки, следов попыток ремонта вне авторизованного центра технического обслуживания, следов попадания влаги внутрь корпуса или воздействия агрессивных средств, или любого другого постороннего вмешательства в конструкцию прибора, а также в других случаях нарушения потребителем правил хранения, очистки, транспортировки и технической эксплуатации прибора, предусмотренных в инструкции по эксплуатации.

ВНИМАНИЕ

Точно следуйте инструкциям, чтобы обеспечить надежную и долговременную работу устройства.

Если устройство не работает должным образом, обратитесь к продавцу.

Для ремонта и обслуживания обращайтесь в специализированную сервисную службу.

	Производитель: Bioland Technology Ltd. No. A6B7 (Block G) ShangRong Industrial Zone, No 5 Baolong Road, Baolong Community Longgang District, 518116, Shenzhen, Guangdong, People's Republic of China.	 	Уполномоченный представитель в ЕС: Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe) Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany.
    			

prolife

BG

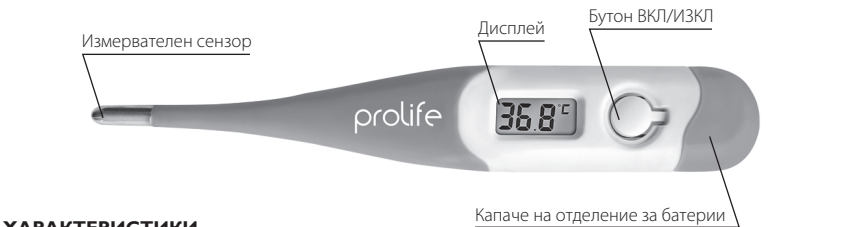
ЦИФРОВ ТЕРМОМЕТЪР PROLIFE PDT150

Благодарим Ви, че избрахте нашите продукти! След като оцените надеждността и качеството на цифровия термометър Prolife **PDT150**, със сигурност ще изберете нашите продукти и в бъдеще.

Устройството предоставя безопасно, бързо и точно измерване на телесната температура. Температурата може да бъде измерена в устата (орален метод за измерване), в ануса (ректален метод на измерване) и подмишницата (аксиларен метод на измерване).

Ако имате въпроси по отношение на телесната температура, консултирайте се със своя лекар.

 Преди да използвате цифровия термометър Prolife **PDT150**, прочетете внимателно ръководството с инструкции и го запазете за бъдеща справка.



ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Звуков сигнал.
- Звукова самопроверка.
- Осигурява точни отчитания при всяко измерване.
- Автоматично уведомление за вътрешна грешка, която въздейства правилната работа на термометъра (Err).
- Бързо измерване на температурата в рамките на 60 секунди.
- Гъвкав връх за удобно измерване.
- Автоматично запазване на последното измерване.
- Автоматично изключване.

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Този термометър е само за домашна употреба. Не използвайте термометъра за цели, различни от неговото предназначение.
- Използвайте термометъра за измерване само на телесна температура на хора.
- По време на измерване, термометърът трябва да бъде в пълен контакт с потребителя.
- ермометърът съдържа малки части (батерии и капаче на отделение за батерии). За да се избегне поглъщане или задушаване, не оставяйте термометъра без надзор в близост до деца. Съхранявайте термометъра извън достъпа на децата.
- Не излагайте термометъра на пряка слънчева светлина и високи температури, както и на механично напрежение.
- Ако забележите неизправност, спрете да използвате термометъра и се свържете със специализиран сервисен център. При никакви обстоятелства не трябва да ремонтирате уреда сами.
- Преди започване на измерване, потребителят и термометъра трябва да останат в помещения с постоянни условия на средата в продължение на поне 30 минути, за да се гарантира точност на измерване.
- Използваните материали са предназначени за контакт с потребителя и отговарят на стандартите ISO 10993-5 и ISO 10993-10. Нетоксичен, неалергичен.

 Изхвърлете батериите, използвани в този продукт, в съответствия с местните правила за изхвърляне на отпадъци.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Потърсете медицински съвет в случай на висока температура или постоянна висока температура, най-вече, когато става въпрос за малки деца.
- Отчитането на температурата се влияе от множество фактори, включително физическа активност, пиене на горещи или студени напитки педи измерване, както и от метода на измерване.
- Самодиагностиката, на базата на получените резултати, е опасна и може да доведе до влошаване на здравословното състояние. Консултирайте с вашия лекар за правилна интерпретация на получените резултати.
- Не мерете температура, ако термометърът е мокър, тъй като резултатите може да бъдат неточни.
- При измерване на температура в устата, не стискайте зъбите си с пълна сила. Това може да предизвика повреда на термометъра и/или травма.
- Отстранете батерията, ако термометърът няма да бъде използван дълго време.
- Не използвайте термометъра на места, където се генерираат силно статично електричество или електромагнитни полета.
- Не използвайте ректалния метод на измерване в случай на ректални разстройства. Това може да доведе до влошаване на състоянието.

ВКЛЮЧВАНЕ НА ТЕРМОМЕТЪРА

За да включите термометъра, натиснете бутон ВКЛ/ИЗКЛ. Кратко бипкане ще ви извести, когато вътрешната проверка бъде завършена. На дисплея ще бъдат показани всички символи. След това, на дисплея ще се появи символът °C. Термометърът е готов за работа.

ФУНКЦИОНАЛНА САМОПРОВЕРКА

Правилното функциониране на термометъра се тества автоматично при всяко негово включване. Ако след завършване на самопроверката, на дисплея се появи «Err», свържете се с най-близкия сервисен център или мястото на закупуване.

ИЗМЕРВАНЕ НА ТЕМПЕРАТУРА

По време на измерването, текущата температура ще бъде показвана непрекъснато и символът °C ще мига. Когато измерването завърши, което се известява от звуков сигнал (бипкане), издаден от термометъра, можете да прецените дали измерените стойности попадат в рамките на «нормална» температура, определени за избрания метод на измерване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да получите точна температурна стойност, не спирайте измерването незабавно след звуковия сигнал. Трябва да изчакате времето, което е препоръчано за всеки метод за измерване.

ФУНКЦИЯ ПАМЕТ

За да изведете последно измерване, натиснете и задръжте бутон ВКЛ/ИЗКЛ., докато на дисплея бъдат изведени температурна стойност и символът «М». Освободете бутоните, за да превключите в режим за измерване на температура.

МЕТОДИ ЗА ИЗМЕРВАНЕ НА ТЕЛЕСНА ТЕМПЕРАТУРА

ОРАЛЕН (В УСТАТА)

Поставете термометъра в един от двата джоба под езика, вляво или вдясно спрямо основата на езика. Измервателният сензор трябва да осъществява добър контакт с лигавицата. Затворете устата си и дишайте равномерно през носа, за да предотвратите въздействието на вдишания/издишания въздух върху измерването. "Нормалният" температурен диапазон е 35,5–37,5 °C. **Препоръчително време за измерване: 60 секунди.**

РЕКТАЛЕН (В АНУСА)

Това е най-надеждният метод на измерване. Той е особено подходящ за новородени и малки деца. Внимателно вмъкнете върха на термометъра 2 до 3 см в аналияна отвор. "Нормалният" температурен диапазон е 36,6–38 °C. Дезинфектирайте термометъра след употреба. **Препоръчително време за измерване: 60 секунди.**

АКСИЛАРЕН (В ПОДМИШНИЦАТА)

Поставете сензора за измерване в близост до центъра на подмишницата и внимателно притиснете ръката си към тялото. "Нормалният" температурен диапазон е 34,7–37,3 °C. От медицинска гледна точка, този метод, като правило, не предоставя висока точност на измерването, поради контакта на кожата на подмишницата с околния въздух. За постигането на по-надеждни резултати се препоръчва да продължите с измерването още 2 минути след звуковия сигнал.

СМЯНА НА БАТЕРИЯ

На дисплея се извежда символ  за да укаже, че батерията трябва да бъде сменена.

За да направите това, отворете капачето на отделението за батерия и отстранете източената батерия. Поставете нова батерия, като съблюдавате поляритета. Уверете се, че новата батерия е от същия тип като старата.

ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

За да почистите и дезинфекцирате термометъра в домашни условия е препоръчително да го забършете с кърпа (памучен тампон), напоен в 70% етилов или изопропилов алкохол, или да го изплакнете с вода.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не използвайте абразивни почистващи материали, разтворители или бензин, тъй като те могат да повредят термометъра.

СПЕЦИФИКАЦИИ

ЕЛЕМЕНТИ	ОПИСАНИЕ
Тип	Цифров термометър
Режим на измерване	Директен режим
Диапазон на измерване	32,0 °C ~ 42,9 °C При темп. < 32,0 °C: показва «L» (ниска) При темп < 42,9 °C; показва «H» (висока)
Резолюция	0,1 °C
Точност	±0,1 °C за измервателен диапазон между 35,5 °C ~ 42,0 °C ±0,2 °C извън определения диапазон
Позиция за измерване	орална, аксиларна или ректална
Източник на захранване	Батерия от 1,5 V; тип LR41, 192, SR41, 392 или еквивалент
Консумация на енергия	Макс. 0.15 mW в режим на измерване
Живот на батерията	Прибл. 2 години (при 3 измерения за ден)
Икона за батерия	ДА; Икона  на дисплея
Звуков сигнал	Готовност за измерване. Известие, уведомяващо, че скоростта на повишение на температурата на сензора за измерване е по-малко от 0,1 °C в продължение на 8 секунди
Памет	Удно измерване: последният резултат от измерване
Автоматично изключване	8 мин. 40 сек. ± 1 мин. след завършване на измерване.
Работни условия	10 °C до 40 °C; 10 до 95% О.В.
Условия за транспорт и съхранение	-25 °C до +60 °C; 10 до 95% О.В.
Функция за самопроверка	Автоматична самопроверка при всяко включване Показва «Err», ако системата е неизправна
Размери	127 мм*21 мм*11 мм
Тегло	13 г
Живот	5 години

СПИСЪК НА СИМВОЛИТЕ

СИМВОЛ	ЗНАЧЕНИЕ
	Продуктът отговаря на основните изисквания на Директива за медицински устройства 93/42/ЕИО.
	Продуктът отговаря на основните изисквания на TR CU 020/2011 «Электромагнитна съвместимост на технически средства».
	WEEE (Директива за излязло от употреба електрическо и електронно оборудване). Символът на продукта или на неговата опаковка означава, че този продукт не попада в категорията на битови отпадъци. За да се избегне възможно увреждане на околната среда и човешкото здраве, разделяйте такъв тип отпадъци от другите и ги изхвърляйте в съответствие с приетите стандарти.
	Предупреждение.
	Прочетете «Ръководството с инструкции» преди употреба.
	Приложена част тип BF.
	Производител.
	Упълномощен представител на производителя в Европейски съюз.

ГАРАНЦИЯ

Информацията за гаранцията е посочена в гаранционната карта. Гаранцията се установява от датата на продажба при стриктно спазване на работните условия в съответствие с това ръководство. Гаранцията е валидна само ако има гаранционна карта, попълнена от официален представител, потвърждаваща датата на продажба и разписка за продажба.

Гаранцията и безплатната поддръжка не се предоставят в случай на:

- използване на уреда в нарушение на инструкциите за експлоатация;
- повреди, предизвикани от преднамерени или неправилни действия от страна на клиента;
- доказателства за механичен удар, вдлъбнатини, пукнатини, отчупвания и т.н. по корпуса на термометъра, доказателства за отваряне на устройството, разглобяване, неупълномощен ремонт, навлизане на влага, излагане на агресивни вещества или други неразрешени промени на уреда, и в други случаи на нарушение на правилата за съхранение, почистване, транспорт и експлоатация, които са определени в Ръководството с инструкции.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Следвайте точно инструкциите, за да гарантирате надеждна и дългосрочна експлоатация на уреда.

В случай на необичайна работа на устройството, свържете се с вашия търговец на дребно.

За ремонт и поддръжка, моля, свържете се със специализиран сервисен център.

Производителят си запазва правото да прави промени в дизайна на уреда.

	Производител: Bioland Technology Ltd. No. A6B7 (Block G) ShangRong Industrial Zone, No 5 Baolong Road, Baolong Community Longgang District, 518116, Shenzhen, Guangdong, People's Republic of China.	 	Упълномощен представител в ЕС: Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe) Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany.
    			

prolife

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru